

N SERIES
L O S T I N S P A C E

ESPAÑOL

CREADO POR

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

EPISODIO 2.07

"Evolution"

John recluta a un compañero poco probable para ayudar a cazar una señal de audio secreta interceptada por la nave. Will comienza a sospechar que Adler está ocultando algo.

ESCRITO POR:

Daniel McLellan

DIRIGIDO POR:

Tim Southam

TRANSMISIÓN ORIGINAL:

24.12.2019

NOTA: Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

CARACTERES

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
JJ Field	...	Ben Adler
Sakina Jaffrey	...	Captain Kamal
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Douglas Hodge	...	Hastings
Yukari Komatsu	...	Naoko Watanabe
Ameilia Burstyn	...	Diane
Ildiko Susany	...	Resolute Security Officer
Sean Millington	...	Resolute Security Officer
Nevis Unipan	...	Samantha
Amanda Marier	...	Samantha's Mom
Aria Demaris	...	Izabel Azevedo
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)
Sibongile Mlambo	...	Angela

1

00:00:06,297 --> 00:00:08,758
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:32,282 --> 00:00:34,200
Quizá seas mejor artista que yo.

3

00:00:35,201 --> 00:00:36,828
No te creas la gran cosa.

4

00:00:36,953 --> 00:00:38,204
No es mucho decir.

5

00:00:40,832 --> 00:00:42,083
Esos somos nosotros.

6

00:00:43,585 --> 00:00:45,670
No nos separemos más, ¿te parece?

7

00:00:47,047 --> 00:00:48,048
Pase lo que pase.

8

00:00:54,763 --> 00:00:56,389
Aquí estamos ahora

9

00:00:57,724 --> 00:00:59,476
y esta es la Resolute.

10

00:01:00,018 --> 00:01:02,270
Ya has estado ahí, dos veces,

11

00:01:02,353 --> 00:01:05,315
y sé que no fue grandioso, pero...
Tenme paciencia.

12

00:01:07,358 --> 00:01:09,027
Esto es Alfa Centauri.

13

00:01:09,736 --> 00:01:11,112
Ya te hablé de eso.

14

00:01:11,571 --> 00:01:12,947
Es nuestro nuevo hogar,

15

00:01:13,740 --> 00:01:16,367
y la única forma de llegar allí eres tú.

16

00:01:17,619 --> 00:01:19,037
Creo que nos gustará.

17

00:01:19,120 --> 00:01:20,872
Bueno, eso creo.

18

00:01:20,955 --> 00:01:21,790
Gracias.

19

00:01:21,915 --> 00:01:25,168
Si no hubieras matado a SRA,
el robot seguiría atrapado.

20

00:01:27,212 --> 00:01:28,046
Confía en mí.

21

00:01:28,129 --> 00:01:29,130
Funcionará.

22

00:01:37,180 --> 00:01:39,724
Será el primer robot
que encontramos entero.

23

00:01:40,058 --> 00:01:42,227
Totalmente operativo, más capaz.

24

00:01:42,310 --> 00:01:45,855
Probamos en tres, dos, uno.

25

00:01:49,776 --> 00:01:50,693
Con cuidado.

26

00:01:51,820 --> 00:01:55,240
No hay que dañar a esa cosa.
Es nuestro pasaje a casa.

27

00:01:55,824 --> 00:01:57,325
Necesito estar preparado.

28

00:01:59,828 --> 00:02:02,247
Te esperaremos en el punto de extracción.

29

00:02:02,455 --> 00:02:05,959
Solo tienes que meterlos.
Nosotros nos encargamos del resto.

30

00:02:23,935 --> 00:02:25,061
¿Qué sientes?

31

00:02:26,104 --> 00:02:26,938
Un cosquilleo.

32

00:02:27,021 --> 00:02:29,399
Bien. Los fibroblastos se están activando.

33

00:02:29,482 --> 00:02:31,651
- Qué asco.
- Significa que funciona.

34

00:02:31,734 --> 00:02:32,861
Igual es un asco.

35

00:02:33,153 --> 00:02:33,987
Bien.

36

00:02:35,780 --> 00:02:36,823
Espacio.

37

00:02:36,906 --> 00:02:38,533
Qué bueno reencontrarnos.

38

00:02:38,950 --> 00:02:39,909
- Ven aquí.
- Sí.

39

00:02:40,952 --> 00:02:43,705
- Me alegra que estés bien.

- Igualmente, papá.

40

00:02:44,914 --> 00:02:46,541
Este abrazo debe doler.

41

00:02:46,624 --> 00:02:47,959
Sí, duele.

42

00:02:49,669 --> 00:02:52,714
Vi que atendían a la doctora Smith.

43

00:02:52,797 --> 00:02:54,424
Me pareció raro,

44

00:02:55,049 --> 00:02:56,467
porque no la arrestaron.

45

00:02:56,551 --> 00:02:59,262
Sí, creo que hará borrón y cuenta nueva.

46

00:02:59,345 --> 00:03:03,099
Puede hacer mil cuentas,
los números siguen sin cerrar.

47

00:03:03,183 --> 00:03:05,435
Salvó al señor Jackson
como si fuera terapeuta.

48

00:03:05,518 --> 00:03:07,729
Tenemos problemas más graves que eso.

49

00:03:07,812 --> 00:03:08,980
¿Adónde vas?

50

00:03:10,356 --> 00:03:13,067
Me enviaron a ese planeta
a cumplir una misión,

51

00:03:14,152 --> 00:03:15,612
y aún no la he cumplido.

52

00:03:20,283 --> 00:03:21,701
Permiso para ingresar.

53

00:03:21,826 --> 00:03:22,785
Concedido.

54

00:03:26,623 --> 00:03:27,665
John Robinson.

55

00:03:27,749 --> 00:03:29,876
No esperaba verlo de pie tan pronto.

56

00:03:29,959 --> 00:03:31,336
Suele suceder.

57

00:03:33,129 --> 00:03:36,382
Quería conocer la situación
del suministro de agua.

58

00:03:36,466 --> 00:03:37,467
No es la ideal,

59

00:03:37,550 --> 00:03:39,969
pero logramos juntar 750 000 litros

60

00:03:40,053 --> 00:03:42,597
antes de descubrir la contaminación.

61

00:03:42,680 --> 00:03:43,598
¿Dónde está?

62

00:03:43,681 --> 00:03:46,517
La almacenamos en vejigas, no hay riesgo.

63

00:03:46,601 --> 00:03:49,103
¿Y cómo la purificamos para poder irnos?

64

00:03:49,187 --> 00:03:51,606
Nuestros científicos idearon un proceso.

65

00:03:52,023 --> 00:03:52,941

Es complejo.

66

00:03:53,024 --> 00:03:55,735
Dicen que llevará unas 53 semanas.

67

00:03:55,818 --> 00:03:56,945
¿Un año?

68

00:03:57,028 --> 00:04:00,406
Más de lo que esperábamos,
pero nos las arreglaremos.

69

00:04:03,326 --> 00:04:06,037
Pero no vino a hablarme solo por eso, ¿no?

70

00:04:06,120 --> 00:04:07,664
Ahora que lo dice...

71

00:04:07,747 --> 00:04:09,791
El incidente con su hija.

72

00:04:10,541 --> 00:04:11,876
Fue difícil para todos.

73

00:04:12,627 --> 00:04:15,672
Pero mi deber es pensar en el bien común.

74

00:04:15,755 --> 00:04:17,882
Es soldado, entiende mi situación.

75

00:04:17,966 --> 00:04:19,133
También soy padre.

76

00:04:20,218 --> 00:04:24,681
Así que la próxima vez
que decida sobre la vida de mi familia...

77

00:04:26,015 --> 00:04:27,517
...mejor consúlteme.

78

00:04:28,476 --> 00:04:29,310

Capitana,

79

00:04:30,186 --> 00:04:32,063
- detectamos algo.
- ¿Qué?

80

00:04:32,146 --> 00:04:33,231
Le va a interesar.

81

00:04:43,408 --> 00:04:44,993
FIRMA SÓNICA DESCONOCIDA

82

00:04:46,619 --> 00:04:48,454
Retírense. Llama a Hastings.

83

00:04:49,414 --> 00:04:52,250
- ¿Qué pasa?
- Tendremos que continuar más tarde.

84

00:04:52,792 --> 00:04:54,585
Acompañen al señor Robinson.

85

00:05:03,011 --> 00:05:04,012
Está bien.

86

00:05:04,429 --> 00:05:05,430
Tranquilo.

87

00:05:06,222 --> 00:05:07,056
Tranquilo.

88

00:05:07,640 --> 00:05:09,100
Gypsy es un amigo.

89

00:05:12,145 --> 00:05:14,230
Creo que empezaron mal.

90

00:05:15,231 --> 00:05:16,691
Esto es un caballo.

91

00:05:17,275 --> 00:05:18,818

Un animal domesticado.

92

00:05:18,901 --> 00:05:22,196
Antes de los Chariot,
los usábamos para transportarnos.

93

00:05:22,864 --> 00:05:25,742
Hay que calmarlos así
si se ponen nerviosos.

94

00:05:29,829 --> 00:05:30,788
Tranquilo.

95

00:05:30,872 --> 00:05:32,582
Esto se llama "bocado".

96

00:05:33,041 --> 00:05:35,043
Se lo ponemos para que no escape.

97

00:05:36,127 --> 00:05:37,045
Bien.

98

00:05:43,634 --> 00:05:46,054
Amigo, Will Robinson.

99

00:05:46,137 --> 00:05:47,513
Sí. Es mi amigo.

100

00:05:47,597 --> 00:05:49,724
Es solo para que no se des controle.

101

00:05:52,226 --> 00:05:53,144
No le duele.

102

00:05:53,853 --> 00:05:54,896
Te lo aseguro.

103

00:06:00,818 --> 00:06:02,570
¿Ves? Le gusta que lo monten.

104

00:06:03,154 --> 00:06:04,030

Vamos.

105

00:06:22,590 --> 00:06:24,092
No sé cuál es su reacción.

106

00:06:24,592 --> 00:06:26,094
Supongo que positiva.

107

00:06:27,220 --> 00:06:28,513
Esa cosa quería a mi hijo.

108

00:06:28,596 --> 00:06:31,766
Tanto que lanzó al robot a una zanja
durante meses

109

00:06:31,849 --> 00:06:34,143
solo por si así podía atraer a Will.

110

00:06:34,227 --> 00:06:36,604
¿Y por qué le interesaba tanto tu hijo?

111

00:06:37,271 --> 00:06:38,147
No lo sé.

112

00:06:38,606 --> 00:06:40,483
Quizá porque tienen algo especial.

113

00:06:41,734 --> 00:06:44,028
Para muchos, lo especial es peligroso.

114

00:06:46,030 --> 00:06:47,156
Deberíamos irnos.

115

00:07:02,213 --> 00:07:05,466
Digamos que me condenaron
a pasar un rato conmigo mismo.

116

00:07:11,222 --> 00:07:13,558
Por si te lo preguntas, me duele mucho.

117

00:07:13,683 --> 00:07:15,184

Lamento mucho todo esto.

118

00:07:15,268 --> 00:07:17,103
Estaba en deuda con Penny...

119

00:07:17,854 --> 00:07:19,856
- Con respecto a eso...
- Olvidalo.

120

00:07:19,981 --> 00:07:21,649
Tiene un gran futuro.

121

00:07:21,941 --> 00:07:23,693
Y quiero salir en la secuela.

122

00:07:23,776 --> 00:07:26,195
Bien, porque te necesito otra vez.

123

00:07:26,279 --> 00:07:29,991
La Resolute recibió una señal sónica
y, desde ese momento,

124

00:07:30,074 --> 00:07:32,368
Kamal y Hastings están en el puente

125

00:07:32,452 --> 00:07:34,871
y suspendieron
los traslados desde el planeta.

126

00:07:34,954 --> 00:07:37,582
Debe ser por el asunto del óxido.

127

00:07:37,665 --> 00:07:41,502
Lo dudo. Los transbordadores funcionaron
hasta que llegó la señal.

128

00:07:41,878 --> 00:07:43,129
Algo anda mal.

129

00:07:43,588 --> 00:07:44,589
La cara de Kamal.

130

00:07:44,672 --> 00:07:46,257
Parecía haber visto un fantasma.

131

00:07:46,340 --> 00:07:47,842
Técnicamente, lo oyó.

132

00:07:48,176 --> 00:07:51,512
Todas las señales detectadas
van a la sala de servidores.

133

00:07:51,596 --> 00:07:52,430
¿Grabaciones?

134

00:07:52,513 --> 00:07:56,684
Pero los únicos con acceso
son los que tienen la autorización máxima.

135

00:07:57,101 --> 00:07:59,312
Autorización que tú, amigo,

136

00:07:59,395 --> 00:08:00,354
no tienes.

137

00:08:00,438 --> 00:08:03,566
Pero Don West puede escapar
a los controles, ¿no?

138

00:08:03,649 --> 00:08:04,859
Normalmente, sí.

139

00:08:04,942 --> 00:08:07,487
Pero ahora no puedo escapar
ni de mi cuarto.

140

00:08:07,987 --> 00:08:08,905
Estás frito.

141

00:08:11,449 --> 00:08:13,493
Lo siento, pero no puedo ayudarte.

142

00:08:13,576 --> 00:08:15,912

Hablas de un acceso sin autorización.

143

00:08:15,995 --> 00:08:17,121
Soy terapeuta.

144

00:08:17,205 --> 00:08:19,123
Debo proteger mi reputación.

145

00:08:19,207 --> 00:08:21,501
¿Y si mejor nos sinceramos?

146

00:08:21,584 --> 00:08:22,543
Me encantaría.

147

00:08:22,627 --> 00:08:27,089
Parece que siempre les llevas
un paso de ventaja a los problemas.

148

00:08:27,173 --> 00:08:28,674
Dos pasos, en realidad.

149

00:08:28,758 --> 00:08:30,176
Pero quedaste rezagada.

150

00:08:30,259 --> 00:08:32,261
Como todos. Y por mucho.

151

00:08:32,929 --> 00:08:34,639
¿Eso no te incomoda?

152

00:08:34,722 --> 00:08:36,599
Tengo mi propio consultorio.

153

00:08:36,682 --> 00:08:38,476
¿Te parezco incómoda?

154

00:08:38,559 --> 00:08:43,147
¿Y cuando la capitana casi te lanzó
al espacio para salvar su nave?

155

00:08:43,231 --> 00:08:44,398

¿Te sentías cómoda?

156

00:08:45,525 --> 00:08:46,359
Ya veo.

157

00:08:47,527 --> 00:08:50,863
Lo que quieres
es ayudarme a mí, no a ti.

158

00:08:52,532 --> 00:08:54,367
Es una venta blanda clásica.

159

00:08:54,450 --> 00:08:55,535
De mis favoritas.

160

00:08:55,618 --> 00:08:56,494
Buena jugada.

161

00:08:56,577 --> 00:08:58,538
Yo no estoy jugando.

162

00:08:58,621 --> 00:09:01,999
Quiero proteger a mi familia.

163

00:09:03,376 --> 00:09:05,836
Y si te ayudara, ¿qué implicaría eso?

164

00:09:07,922 --> 00:09:12,385
Necesito entrar a un lugar
al que muy pocos tienen acceso.

165

00:09:14,387 --> 00:09:15,763
¿Y a mí qué me impor...?

166

00:09:15,846 --> 00:09:18,516
Aquí todos creen
que eres la doctora Smith.

167

00:09:19,225 --> 00:09:23,104
Evidentemente, te has movido por la nave
sin que nadie te viera,

168

00:09:23,437 --> 00:09:26,566
eludiste los controles,
alteraste registros digitales.

169

00:09:26,649 --> 00:09:30,736
Por lo que veo, estás muy capacitada
para acceder a lo inaccesible.

170

00:09:30,820 --> 00:09:31,904
No sé.

171

00:09:32,572 --> 00:09:34,240
Parece peligroso.

172

00:09:37,118 --> 00:09:41,247
Vamos, ¿crees que acudiría
justamente a ti

173

00:09:41,706 --> 00:09:45,501
si esto no me pareciera
absolutamente necesario?

174

00:09:45,876 --> 00:09:46,836
No.

175

00:09:47,420 --> 00:09:48,754
La verdad, no.

176

00:09:51,382 --> 00:09:52,300
Está bien.

177

00:09:54,343 --> 00:09:58,306
Pero si arriesgo el pellejo,
tú y tu familia me deberán una.

178

00:09:59,724 --> 00:10:00,808
Una importante.

179

00:10:17,575 --> 00:10:18,909
¿Sabes qué son, Adler?

180

00:10:18,993 --> 00:10:20,953
Es la primera vez que los veo.

181
00:10:21,037 --> 00:10:24,123
¿No dijiste que ya habías visto todo
en este planeta?

182
00:10:25,666 --> 00:10:27,293
No podemos cruzar.

183
00:10:27,376 --> 00:10:28,794
Habrá que rodearlos.

184
00:10:32,465 --> 00:10:34,634
Busquemos una ruta alternativa.

185
00:10:42,642 --> 00:10:43,601
Muy bien.

186
00:10:44,644 --> 00:10:45,978
¿Quieres darle de comer?

187
00:10:47,313 --> 00:10:48,814
Te buscaré algo.

188
00:10:52,193 --> 00:10:53,903
¿Quieres manzana, Gypsy?

189
00:10:54,779 --> 00:10:55,696
Aquí tienes.

190
00:10:57,281 --> 00:10:58,157
Vamos.

191
00:10:58,616 --> 00:10:59,492
Así.

192
00:11:14,423 --> 00:11:15,591
Ya fue suficiente.

193
00:11:15,800 --> 00:11:17,134

Mejor no darle de más.

194

00:11:39,073 --> 00:11:42,326

Ahí. Hay un camino
al punto de extracción por el sur.

195

00:11:42,827 --> 00:11:44,453

Donde se estrecha el cañón.

196

00:11:45,746 --> 00:11:47,373

¿Cómo sabes tanto de esto?

197

00:11:47,456 --> 00:11:48,999

No crecí en la ciudad.

198

00:11:55,131 --> 00:11:57,842

Mi hijo tiene una cicatriz como esa.

199

00:12:00,720 --> 00:12:01,804

La viste.

200

00:12:02,179 --> 00:12:03,180

Lo siento.

201

00:12:05,391 --> 00:12:10,271

Sé que crees que lo de Will
y el robot es especial.

202

00:12:10,813 --> 00:12:12,356

Creí que tenía algo así...

203

00:12:13,941 --> 00:12:15,359

...con Espantapájaros,

204

00:12:16,235 --> 00:12:17,445

pero era mentira.

205

00:12:20,364 --> 00:12:23,659

Hay cierta programación básica
en estas cosas.

206

00:12:25,661 --> 00:12:27,329
Como en toda inteligencia.

207

00:12:28,748 --> 00:12:30,958
La parte primitiva del cerebro.

208

00:12:31,041 --> 00:12:33,461
En la humanidad,
se vincula a la supervivencia.

209

00:12:33,544 --> 00:12:34,754
Ante una amenaza, huimos.

210

00:12:34,837 --> 00:12:36,964
O luchamos por nuestra vida.

211

00:12:37,757 --> 00:12:41,510
Y tenemos hijos para que la vida siga
tras nuestra muerte.

212

00:12:42,094 --> 00:12:43,763
Estas cosas no están vivas.

213

00:12:44,221 --> 00:12:45,931
No saben qué es la vida.

214

00:12:47,641 --> 00:12:48,601
Son asesinas.

215

00:12:50,060 --> 00:12:54,106
Si les quitamos los dibujos y los gestos,

216

00:12:54,732 --> 00:12:56,066
eso es lo que queda.

217

00:13:09,747 --> 00:13:10,831
¿Qué haces?

218

00:13:14,376 --> 00:13:15,211
Amigo.

219

00:13:17,129 --> 00:13:20,424
Mira, sé que crees que lo estás ayudando,

220
00:13:20,508 --> 00:13:22,009
pero necesita el bocado.

221
00:13:22,092 --> 00:13:23,677
Es lo único que conoce.

222
00:13:23,761 --> 00:13:25,888
Sin él, se perdería.

223
00:13:32,019 --> 00:13:33,646
¿Y la brida del caballo?

224
00:13:33,729 --> 00:13:35,272
Fue el robot.

225
00:13:36,315 --> 00:13:38,067
¿Qué? ¿Por qué haría eso?

226
00:13:38,150 --> 00:13:39,568
Es que no entiende.

227
00:13:41,028 --> 00:13:43,823
Will, creo que mucha gente no entendería.

228
00:13:44,406 --> 00:13:45,407
- ¿Listos?
- Sí.

229
00:13:45,491 --> 00:13:47,117
Tendrás que llevarlo con una mano.

230
00:13:47,535 --> 00:13:49,870
Cuidado con la silla. No tendrás su boca.

231
00:13:50,663 --> 00:13:52,456
Será más difícil de controlar.

232
00:13:56,669 --> 00:13:58,379

Doctora Zoe Smith.

233

00:13:58,879 --> 00:14:00,881
Acceso de seguridad concedido.

234

00:14:00,965 --> 00:14:02,508
¿En serio? ¿Eso es todo?

235

00:14:02,591 --> 00:14:04,552
Dijiste que estaríamos en deuda,

236

00:14:04,635 --> 00:14:07,137
¿y bastó con pasar el brazo por un sensor?

237

00:14:08,222 --> 00:14:10,724
¿Creías que solo había mejorado mi nombre?

238

00:14:10,808 --> 00:14:12,810
- ¿En serio?
- Increíble.

239

00:14:13,143 --> 00:14:15,145
Gracias. Y de nada.

240

00:14:15,604 --> 00:14:16,856
Y me debes una igual.

241

00:14:34,498 --> 00:14:38,085
Veo que les debes a muchos clientes.

242

00:14:38,419 --> 00:14:39,962
Exclientes.

243

00:14:40,337 --> 00:14:42,840
Ahora es gente de la que debo esconderme.

244

00:14:43,757 --> 00:14:45,551
¿Aunque salvaste a mi hermana?

245

00:14:46,719 --> 00:14:48,429
A los exclientes no les importa.

246

00:14:49,138 --> 00:14:49,972
¿Sabes...?

247

00:14:50,514 --> 00:14:52,474
Cuando llegemos a Alfa Centauri,

248

00:14:52,975 --> 00:14:56,145
todos sabrán de tu heroísmo
y te perdonarán.

249

00:14:56,228 --> 00:14:58,480
¿Así funciona? Tal vez.

250

00:14:59,523 --> 00:15:00,482
Si llegamos.

251

00:15:00,566 --> 00:15:02,776
Mi mamá y Will volverán con el robot,

252

00:15:02,860 --> 00:15:04,403
así que llegaremos.

253

00:15:04,486 --> 00:15:06,906
Mejor comparte
ese optimismo con tu papá.

254

00:15:08,240 --> 00:15:09,074
¿Por qué?

255

00:15:09,158 --> 00:15:11,827
Por lo que oyeron en el puente y...

256

00:15:14,121 --> 00:15:15,247
¿No te contó?

257

00:15:15,331 --> 00:15:16,373
¿Qué cosa?

258

00:15:18,167 --> 00:15:21,128
¿Sabes? Quizá deberías hablarlo con él.

259

00:15:21,211 --> 00:15:23,213

- Don.

- En serio, no sé qué pasa,

260

00:15:23,297 --> 00:15:25,507

- pero si acudió a Smith...

- ¿Smith?

261

00:15:26,175 --> 00:15:28,260

- Tampoco te dijo eso.

- Smith.

262

00:15:28,344 --> 00:15:30,804

Repetir su nombre no la hará desaparecer.

263

00:15:30,888 --> 00:15:32,890

¿Qué puede necesitar de Smith?

264

00:15:32,973 --> 00:15:35,351

No te lo dije yo, pero sé adónde van.

265

00:15:42,733 --> 00:15:43,734

¿Confías en él?

266

00:15:43,817 --> 00:15:44,735

¿En Adler?

267

00:15:46,445 --> 00:15:49,365

A veces hay que cooperar
con gente poco confiable.

268

00:15:49,448 --> 00:15:50,658

Hay que ser listo.

269

00:15:50,950 --> 00:15:51,909

No sé.

270

00:15:52,368 --> 00:15:53,577

Él también es listo.

271

00:15:54,161 --> 00:15:56,622
Creó algo capaz de matar a SRA,

272

00:15:56,705 --> 00:15:58,749
pero no sabía nada de la trampa.

273

00:15:58,958 --> 00:16:01,043
No sabía que estábamos en peligro.

274

00:16:03,253 --> 00:16:04,505
¿Para qué lo traje?

275

00:16:10,803 --> 00:16:12,096
Otra vez esas cosas.

276

00:16:12,179 --> 00:16:13,639
No atacarán con él aquí.

277

00:16:14,682 --> 00:16:15,766
Will tiene razón.

278

00:16:16,058 --> 00:16:17,351
No nos cazarán a nosotros.

279

00:16:17,935 --> 00:16:19,228
¿Y qué quieren cazar?

280

00:16:51,051 --> 00:16:53,053
¡Peligro, Will Robinson!

281

00:16:53,137 --> 00:16:54,346
Mamá.

282

00:16:57,766 --> 00:16:58,684
¡Will!

283

00:16:59,184 --> 00:17:00,227
¡Will!

284

00:17:10,362 --> 00:17:12,239
- ¿Estás bien?

- Sí, estoy bien.

285

00:17:13,824 --> 00:17:16,535
¡No, Robot! ¡Regresa!

286

00:17:19,496 --> 00:17:20,539
¡Regresa!

287

00:17:23,417 --> 00:17:24,251
¡No!

288

00:17:31,216 --> 00:17:32,342
¡Vuelve, por favor!

289

00:17:32,468 --> 00:17:33,886
Robot, ¡no!

290

00:17:49,359 --> 00:17:50,277
Por favor.

291

00:18:18,138 --> 00:18:19,765
Will le dijo que regresara.

292

00:18:20,766 --> 00:18:21,934
¿Por qué lo ignoró?

293

00:18:22,017 --> 00:18:24,394
Quería ayudar a su amigo.

294

00:18:25,479 --> 00:18:27,106
Creí que Will era su amigo.

295

00:18:29,191 --> 00:18:30,025
Vamos.

296

00:18:31,026 --> 00:18:32,319
Nos espera la nave.

297

00:18:38,826 --> 00:18:41,370
Me retracto: no eres una gran médica.

298

00:18:41,495 --> 00:18:44,706
Que no puedas seguirme el paso
no es por la hipotermia.

299

00:18:44,790 --> 00:18:47,459
Papá puede manejarlo.
No sé para qué me metes.

300

00:18:47,543 --> 00:18:49,670
Porque tienes
una conexión con Smith.

301

00:18:50,295 --> 00:18:52,548
Si la cosa se complica, te necesitaré.

302

00:18:52,714 --> 00:18:55,342
Tú eres mejor que yo
para las complicaciones.

303

00:18:55,425 --> 00:18:57,594
Y no tengo una conexión con Smith.

304

00:18:58,137 --> 00:19:00,264
Solo la convencí de hacer el bien.

305

00:19:00,347 --> 00:19:02,724
No sé qué bien hará con papá,

306

00:19:02,808 --> 00:19:05,853
pero la doctora Smith
siempre tiene planes ocultos.

307

00:19:07,354 --> 00:19:08,856
¿Sabes usar esto?

308

00:19:09,231 --> 00:19:11,066
Sé usar una computadora.

309

00:19:11,650 --> 00:19:12,901
Lo que no sé

310

00:19:12,985 --> 00:19:15,737
es la hora exacta
de la transmisión original

311

00:19:15,821 --> 00:19:18,448
que oyeron en el puente. Son muchas.

312

00:19:18,532 --> 00:19:20,325
Genial. Mejor me pongo cómoda.

313

00:19:23,412 --> 00:19:24,788
Pareces nerviosa.

314

00:19:24,872 --> 00:19:25,706
¿Estás bien?

315

00:19:28,125 --> 00:19:29,877
Sí. Es que...

316

00:19:32,421 --> 00:19:34,298
No estoy acostumbrada a esto.

317

00:19:35,090 --> 00:19:36,341
A tener un socio.

318

00:19:38,010 --> 00:19:39,136
Suelo estar sola.

319

00:19:39,219 --> 00:19:42,389
- ¿Por qué?
- Así, solo debo confiar en mí misma.

320

00:19:43,056 --> 00:19:45,559
Es menos probable que me traicionen.

321

00:19:45,642 --> 00:19:48,270
Pero no cuentas con nadie
si algo sale mal.

322

00:19:49,354 --> 00:19:52,524
Digamos que sé lograr que nada salga mal.

323

00:19:55,319 --> 00:19:56,737
Parece solitario.

324

00:19:56,820 --> 00:19:59,531
Tienes esposa y tres hijos,
¿qué sabes de eso?

325

00:20:00,324 --> 00:20:01,783
No siempre los tuve.

326

00:20:03,452 --> 00:20:04,912
Nada...

327

00:20:05,078 --> 00:20:07,414
Cometí algunas tonterías de joven.

328

00:20:07,497 --> 00:20:08,957
Algunas peleas,

329

00:20:09,041 --> 00:20:10,584
un par de noches preso.

330

00:20:10,834 --> 00:20:13,795
John Robinson tiene antecedentes.
¿Qué hiciste?

331

00:20:14,129 --> 00:20:16,048
Lo suficiente para que mis papás

332

00:20:16,131 --> 00:20:19,343
me sugirieran ir a la Armada
para no meterme en líos.

333

00:20:19,927 --> 00:20:21,887
- ¿Funcionó?
- Bastante.

334

00:20:21,970 --> 00:20:23,972
Sirvió para enseñarme

335

00:20:24,056 --> 00:20:26,516

a confiar en mis hermanos y hermanas.

336

00:20:26,600 --> 00:20:28,602
Tenía que confiarles la vida.

337

00:20:29,645 --> 00:20:31,688
Yo creo que hay que ganarse la confianza.

338

00:20:31,813 --> 00:20:34,024
Para eso, tienes que permitirlo.

339

00:20:34,566 --> 00:20:38,737
Yo no estaría vivo si no hubiera confiado
en Maureen y los chicos.

340

00:20:40,030 --> 00:20:42,908
¡Hasta tuve que aprender
a confiar en un robot!

341

00:20:43,533 --> 00:20:45,244
Y ahora confías en mí.

342

00:20:49,623 --> 00:20:50,457
Sí.

343

00:20:52,042 --> 00:20:52,960
Así es.

344

00:20:57,547 --> 00:20:58,590
Lo encontré.

345

00:21:01,176 --> 00:21:02,427
Ya oí eso antes.

346

00:21:07,516 --> 00:21:08,392
Yo también.

347

00:21:10,185 --> 00:21:11,895
Es una nave extraterrestre.

348

00:21:12,479 --> 00:21:13,897

No es una nave sola.

349

00:21:13,981 --> 00:21:15,023
¿De dónde viene?

350

00:21:19,111 --> 00:21:19,945
De todas partes.

351

00:21:29,329 --> 00:21:30,747
¿Cómo va eso?

352

00:21:32,207 --> 00:21:34,459
Gypsy está más lento, pero vamos bien.

353

00:21:34,835 --> 00:21:36,461
- Caminaré un rato.
- Bueno.

354

00:21:41,216 --> 00:21:42,718
Parece que llegó la nave.

355

00:21:43,510 --> 00:21:46,221
¿Habrán traído café recién hecho?

356

00:21:48,015 --> 00:21:49,725
PREPARA EL OBJETIVO

357

00:21:49,808 --> 00:21:50,642
¡Mamá!

358

00:21:51,476 --> 00:21:52,311
¡Mamá!

359

00:22:01,111 --> 00:22:02,779
Va a estar todo bien, Gypsy.

360

00:22:08,410 --> 00:22:09,911
Está bien.

361

00:22:12,581 --> 00:22:14,583
No. Se cortó.

362

00:22:16,543 --> 00:22:19,713
Quizá lo rozó un cuerno en la estampida,

363

00:22:19,796 --> 00:22:22,507
- pero eso no le habría...
- Quizá se infectó.

364

00:22:23,008 --> 00:22:24,343
Parece alguna toxina.

365

00:22:26,261 --> 00:22:27,888
Es grave, ¿no?

366

00:22:28,388 --> 00:22:29,473
Se propaga rápido.

367

00:22:30,057 --> 00:22:31,558
Tranquilo, amigo.

368

00:22:31,641 --> 00:22:34,186
Will, no creo que sobreviva.

369

00:22:37,981 --> 00:22:38,815
Amigo...

370

00:22:39,983 --> 00:22:40,817
Aquí estoy.

371

00:22:45,864 --> 00:22:48,033
No es como tú.

372

00:22:49,701 --> 00:22:50,952
No podemos repararlo.

373

00:23:43,505 --> 00:23:44,423
¿Maureen?

374

00:23:44,840 --> 00:23:45,966
Espera.

375

00:23:50,846 --> 00:23:51,721
¿Qué hace?

376

00:23:53,181 --> 00:23:55,183
Está haciendo su duelo.

377

00:23:57,519 --> 00:23:58,562
Imposible.

378

00:24:24,087 --> 00:24:25,297
¿No hay nadie?

379

00:24:25,797 --> 00:24:26,756
Por ahora.

380

00:24:26,923 --> 00:24:28,884
¿A quién le vas a contar?

381

00:24:28,967 --> 00:24:30,343
Cuando Maureen regrese,

382

00:24:30,427 --> 00:24:33,597
averiguaremos qué significa,
cuánto nos queda y qué haremos.

383

00:24:34,222 --> 00:24:35,307
Maureen.

384

00:24:36,349 --> 00:24:37,893
Creí que trabajabas conmigo.

385

00:24:37,976 --> 00:24:39,978
Yo creí que trabajabas sola.

386

00:24:40,520 --> 00:24:41,897
¡Tienes razón!

387

00:24:41,980 --> 00:24:43,607
¿Listo para salir de aquí?

388

00:24:46,151 --> 00:24:47,277
Después de ti.

389

00:24:54,284 --> 00:24:56,286
Escuchen, que quede claro.

390

00:24:57,120 --> 00:24:58,371
Esto fue idea mía.

391

00:24:58,455 --> 00:24:59,748
- La obligué.
- Ya sé.

392

00:25:00,457 --> 00:25:01,458
Gracias, doctora.

393

00:25:04,377 --> 00:25:05,504
¿Todo este tiempo?

394

00:25:05,587 --> 00:25:08,632
John, entiende la situación
en la que me dejaste.

395

00:25:09,424 --> 00:25:11,968
Me pediste que hiciera algo ilegal.

396

00:25:12,052 --> 00:25:14,679
Peor, ¡insurgente!

397

00:25:14,763 --> 00:25:15,722
Sujétenlo.

398

00:25:16,890 --> 00:25:17,933
Vamos...

399

00:25:18,141 --> 00:25:20,435
Algún día, recibirás tu merecido.

400

00:25:20,519 --> 00:25:21,353
¿Papá?

401

00:25:21,436 --> 00:25:23,813
Tranquilas, es un malentendido.

402
00:25:23,897 --> 00:25:25,148
Vuelvan a la Júpiter.

403
00:25:25,440 --> 00:25:27,192
- Ya vuelve su mamá.
- ¿Qué pasa?

404
00:25:27,275 --> 00:25:28,985
Es un malentendido.

405
00:25:33,823 --> 00:25:35,325
Hizo lo correcto.

406
00:25:35,951 --> 00:25:37,619
Pero, según entiendo,

407
00:25:38,203 --> 00:25:40,455
vivió un tiempo con los Robinson.

408
00:25:41,790 --> 00:25:42,791
Seré curioso...

409
00:25:43,542 --> 00:25:44,668
¿Por qué lo delató?

410
00:25:45,544 --> 00:25:47,837
Quiero llegar a Alfa Centauri a salvo.

411
00:25:48,421 --> 00:25:50,674
Y la noticia de esas máquinas

412
00:25:50,757 --> 00:25:52,968
desataría el pánico en la Resolute.

413
00:25:53,343 --> 00:25:54,594
No podía permitirlo.

414
00:25:54,678 --> 00:25:55,554

Tiene razón.

415

00:25:55,637 --> 00:25:57,764
Sería lo peor en este momento.

416

00:25:59,140 --> 00:26:02,269
Si necesita algo más,

417

00:26:02,394 --> 00:26:04,396
no dude en pedírmelo, por favor.

418

00:26:04,854 --> 00:26:06,982
Qué bueno que me dice eso...

419

00:26:07,941 --> 00:26:09,693
Hubo un cambio de planes

420

00:26:11,152 --> 00:26:14,030
y podría sernos
muy útil en los próximos días.

421

00:26:15,782 --> 00:26:17,242
Es un placer ayudar.

422

00:26:45,437 --> 00:26:47,314
ENVÍA EL OBJETIVO

423

00:26:48,732 --> 00:26:50,442
Primero carguemos el robot.

424

00:26:51,276 --> 00:26:52,819
Luego desempacaremos.

425

00:26:55,822 --> 00:26:56,781
Vamos.

426

00:27:07,250 --> 00:27:08,084
¿Will?

427

00:27:11,254 --> 00:27:12,088
Will.

428

00:27:15,967 --> 00:27:16,885

Escúchame.

429

00:27:18,053 --> 00:27:20,639

¿Entiendes la importancia
de lo que hiciste?

430

00:27:21,348 --> 00:27:24,476

Muchos podrán ir a casa con su familia.

431

00:27:24,559 --> 00:27:25,935

No me agradezca a mí,

432

00:27:26,853 --> 00:27:27,729

sino a él.

433

00:27:33,652 --> 00:27:35,028

¿Tú le diste esto?

434

00:27:37,155 --> 00:27:38,031

No.

435

00:27:40,116 --> 00:27:42,452

Quizá quiera tener un recuerdo de él.

436

00:27:56,466 --> 00:27:57,300

Alto.

437

00:28:01,388 --> 00:28:02,681

Cambio de planes.

438

00:28:03,932 --> 00:28:05,850

No usaremos ese contenedor.

439

00:28:07,185 --> 00:28:09,229

Volveremos por algún otro medio...

440

00:28:12,107 --> 00:28:13,858

...que sea menos incómodo.

441
00:28:19,864 --> 00:28:22,701
Si intenta salir, activará el electroimán

442
00:28:22,784 --> 00:28:24,786
y recibirá una descarga eléctrica.

443
00:28:24,869 --> 00:28:27,163
Si intenta manipular el sensor,

444
00:28:27,247 --> 00:28:28,998
recibirá una descarga.

445
00:28:29,124 --> 00:28:31,793
Si intenta quitarse
la tobillera, recibirá...

446
00:28:31,876 --> 00:28:34,003
Una descarga, ya entendí.

447
00:28:34,129 --> 00:28:35,088
Gracias.

448
00:28:42,053 --> 00:28:43,054
¿Por qué ella?

449
00:28:43,138 --> 00:28:44,347
Necesitaba su ayuda.

450
00:28:44,723 --> 00:28:47,058
No, para eso estamos nosotras. No ella.

451
00:28:47,142 --> 00:28:48,935
- Es manipuladora...
- Te explico.

452
00:28:49,018 --> 00:28:51,688
¿Vas a dejar que hable así de mí?

453
00:28:52,355 --> 00:28:53,189
¿En serio?

454

00:28:53,940 --> 00:28:56,276
¿Vas a hacer como si nada?

455

00:28:56,359 --> 00:28:57,485
Tranquila.

456

00:28:58,987 --> 00:28:59,946
Me invitaron.

457

00:29:00,029 --> 00:29:01,072
Judy. Está bien.

458

00:29:01,156 --> 00:29:03,158
No. ¿Cómo que está bien?

459

00:29:05,785 --> 00:29:07,078
Ustedes dos fueron...

460

00:29:08,496 --> 00:29:10,915
Creo que su papá exageró en su actuación,

461

00:29:11,833 --> 00:29:13,626
pero, evidentemente, funcionó.

462

00:29:14,335 --> 00:29:15,712
Hastings confía en mí.

463

00:29:16,379 --> 00:29:17,213
Entré.

464

00:29:17,297 --> 00:29:19,466
Entonces, ¿era parte del plan?

465

00:29:19,549 --> 00:29:22,010
Era el único modo de averiguar qué pasa.

466

00:29:22,093 --> 00:29:23,052
Bien.

467

00:29:23,720 --> 00:29:24,721

¿Qué pasa?

468

00:29:24,804 --> 00:29:28,808
Hastings me pidió que sea
la terapeuta oficial a bordo

469

00:29:28,892 --> 00:29:31,019
para ayudar a que haya calma.

470

00:29:31,102 --> 00:29:34,731
Si quieren ocultar el peligro,
¿por qué temen que haya pánico?

471

00:29:36,024 --> 00:29:38,943
Digamos que hay
una noticia buena y una mala.

472

00:29:39,027 --> 00:29:41,488
¿Por qué nunca solo hay una buena?

473

00:29:41,571 --> 00:29:43,615
En cuanto Maureen y Will regresen,

474

00:29:45,033 --> 00:29:47,744
la nave estará lista
para ir a Alfa Centauri.

475

00:29:48,119 --> 00:29:50,079
Lo bueno es que estarán a salvo.

476

00:29:50,163 --> 00:29:50,997
Bien.

477

00:29:51,748 --> 00:29:52,791
¿Y lo malo?

478

00:29:52,874 --> 00:29:55,960
Nos iremos
solo con quienes están a bordo ahora.

479

00:29:57,670 --> 00:29:58,922
¿Ahora?

480

00:29:59,005 --> 00:30:02,592
El agua alcanza para transportar
a muchos menos pasajeros.

481

00:30:02,717 --> 00:30:05,261
Pero hay cientos de personas
en ese planeta.

482

00:30:05,637 --> 00:30:07,764
Amigos, familia, hijos. ¿Y ellos?

483

00:30:07,847 --> 00:30:10,058
Decidieron dejarlos atrás.

484

00:30:12,352 --> 00:30:13,478
Los abandonaremos.

485

00:30:36,251 --> 00:30:37,252
Habla Maureen.

486

00:30:37,710 --> 00:30:39,504
¿Cuándo puedo enviar a los que faltan?

487

00:30:40,755 --> 00:30:42,507
¿Aún no empezaron?

488

00:30:42,590 --> 00:30:44,968
- ¿Por qué?
- Esperaba que tú me dijeras.

489

00:30:45,218 --> 00:30:47,804
No lo han ordenado.
Las Júpiter no pueden salir.

490

00:30:49,264 --> 00:30:51,641
No sé nada de eso. De verdad.

491

00:30:54,936 --> 00:30:57,105
Creo que siguen con la cuarentena.

492

00:30:57,188 --> 00:30:59,315
Deben estar revisando las dárseñas.

493
00:31:00,024 --> 00:31:00,859
Claro.

494
00:31:01,693 --> 00:31:05,113
Maureen, cuando llegues,
dile a mi hijo que lo veré pronto.

495
00:31:05,530 --> 00:31:06,781
Por supuesto, Victor.

496
00:31:12,829 --> 00:31:14,205
Ya falta poco.

497
00:31:14,289 --> 00:31:15,790
Hay que tener paciencia.

498
00:31:23,131 --> 00:31:24,465
Cuando volvamos,

499
00:31:25,216 --> 00:31:26,968
las cosas no serán como antes.

500
00:31:29,137 --> 00:31:31,139
Esta vez, vas a salvar a todos.

501
00:31:39,647 --> 00:31:41,274
Hay que encadenarlo.

502
00:31:42,859 --> 00:31:44,986
No hace falta obligarlo a ayudarnos.

503
00:31:46,279 --> 00:31:47,780
Lo decidió por su cuenta.

504
00:31:48,781 --> 00:31:52,201
Por lo que podría cambiar de opinión
por su cuenta también.

505

00:31:52,452 --> 00:31:53,953
No hará eso.

506
00:31:54,913 --> 00:31:56,289
Le importa.

507
00:31:56,706 --> 00:31:58,625
Le importa un chico.

508
00:31:58,708 --> 00:32:00,126
No solo Will.

509
00:32:00,209 --> 00:32:03,004
También le importan otros seres vivos.

510
00:32:03,087 --> 00:32:05,548
Creíste que Espantapájaros tenía cerebro.

511
00:32:05,632 --> 00:32:07,800
¿Ahora, que el Hombre de Hojalata
tiene corazón?

512
00:32:08,718 --> 00:32:10,511
Supongo que sí.

513
00:32:11,679 --> 00:32:13,514
Entonces, es más peligroso aún.

514
00:32:19,771 --> 00:32:20,605
Todo listo.

515
00:32:22,899 --> 00:32:24,025
Robot,

516
00:32:24,525 --> 00:32:26,402
saca el motor de la Júpiter 2.

517
00:32:58,059 --> 00:32:59,936
Hastings a Puente. Funciona.

518
00:33:02,063 --> 00:33:03,898

Bloquea algunas señales de radio.

519

00:33:05,274 --> 00:33:06,401

Tú eres el experto.

520

00:33:07,193 --> 00:33:11,906

De hecho, puede que seas la persona
más importante de la nave en este momento.

521

00:33:12,240 --> 00:33:15,952

Maureen, si Will está de acuerdo,
me gustaría hablarte.

522

00:33:16,619 --> 00:33:19,080

Pasaron algunas cosas en su ausencia.

523

00:33:20,248 --> 00:33:21,082

¿Qué cosas?

524

00:33:21,874 --> 00:33:23,584

Será mejor hablar en privado.

525

00:33:28,965 --> 00:33:30,383

¿Naves extraterrestres?

526

00:33:31,217 --> 00:33:32,719

¿De cuántas hablamos?

527

00:33:32,802 --> 00:33:35,888

Difícil saber,
pero considerando los antecedentes,

528

00:33:35,972 --> 00:33:39,017

prefiero no quedarme para averiguarlo.

529

00:33:39,142 --> 00:33:41,269

¿Cuánta gente sabe?

530

00:33:41,352 --> 00:33:43,021

Un grupo selecto. Adler,

531

00:33:43,104 --> 00:33:44,981
la capitana Kamal...

532

00:33:45,940 --> 00:33:47,066
...y tu esposo.

533

00:33:47,734 --> 00:33:49,902
- ¿Le dijeron a John?
- Bueno...

534

00:33:50,028 --> 00:33:52,321
Bueno, lo descubrió solo.

535

00:33:52,864 --> 00:33:55,658
Accedió a un archivo
de información confidencial.

536

00:33:56,451 --> 00:33:57,285
Típico.

537

00:33:57,368 --> 00:34:01,039
Tuve que ordenar su arresto
para guardar las apariencias.

538

00:34:01,622 --> 00:34:04,625
Sé que en la colonia nos reiremos de esto,

539

00:34:04,709 --> 00:34:07,336
pero ahora no pueden acusarme
de favoritismo.

540

00:34:07,420 --> 00:34:08,421
Muy bien.

541

00:34:08,629 --> 00:34:10,089
Prepararé los sistemas.

542

00:34:10,173 --> 00:34:14,052
Así, cuando el motor esté listo
y hayan vuelto todos del planeta,

543

00:34:14,594 --> 00:34:15,678

podremos partir.

544

00:34:16,846 --> 00:34:17,764
Estupendo.

545

00:34:31,319 --> 00:34:32,236
¿John?

546

00:34:36,699 --> 00:34:38,743
Oí de tu problemita con Hastings.

547

00:34:38,826 --> 00:34:40,203
Qué bueno que volviste.

548

00:34:41,329 --> 00:34:42,830
¿Qué hace ella aquí?

549

00:34:44,123 --> 00:34:45,333
Tenemos que hablar.

550

00:34:47,418 --> 00:34:48,586
Mi papá sigue allá.

551

00:34:48,669 --> 00:34:50,046
Todos siguen allá.

552

00:34:50,129 --> 00:34:52,590
Hastings me mintió en la cara.

553

00:34:52,673 --> 00:34:55,635
¿Cómo quieren
que abandonemos a nuestras familias?

554

00:34:55,718 --> 00:34:57,470
Nadie quedará atrás.

555

00:34:57,553 --> 00:34:59,639
Saldremos apenas instalen el motor.

556

00:34:59,722 --> 00:35:02,058
Aun si traemos a todos a la nave,

557

00:35:02,141 --> 00:35:04,602
no alcanza el oxígeno para todos.

558

00:35:04,685 --> 00:35:06,896
El agua que trajimos está contaminada.

559

00:35:06,979 --> 00:35:11,109
Si intentamos convertirla en aire puro,
arruinará las tuberías.

560

00:35:11,192 --> 00:35:13,694
La Resolute se disolverá desde adentro.

561

00:35:13,778 --> 00:35:16,739
Por experiencia personal,
eso no sería nada bueno.

562

00:35:16,823 --> 00:35:19,325
Debe haber algún modo
de purificar el agua.

563

00:35:19,408 --> 00:35:23,996
Sí, pero llevaría un año recolectar
el amoníaco que necesitaríamos.

564

00:35:24,080 --> 00:35:27,583
Y Hastings y su equipo
jamás esperarán tanto tiempo.

565

00:35:28,835 --> 00:35:30,169
Tengo que pensar.

566

00:35:43,141 --> 00:35:44,725
Creo que estamos listos.

567

00:35:46,310 --> 00:35:48,312
Llévemolo a la sala de máquinas.

568

00:35:55,111 --> 00:35:56,154
Vamos.

569
00:36:06,539 --> 00:36:07,790
- Hola.
- Hola.

570
00:36:07,915 --> 00:36:09,542
No pudimos hablar.

571
00:36:09,750 --> 00:36:10,835
¿Cómo les fue?

572
00:36:10,918 --> 00:36:12,420
- ¿Cómo está Will?
- Bien.

573
00:36:13,129 --> 00:36:15,423
Recuperó a su amigo...

574
00:36:16,591 --> 00:36:18,384
...pero está cambiado.

575
00:36:19,427 --> 00:36:20,386
¿El robot?

576
00:36:20,928 --> 00:36:22,597
Sí. Está...

577
00:36:24,557 --> 00:36:25,474
¿Qué pasa?

578
00:36:25,558 --> 00:36:26,601
Isabel,

579
00:36:27,143 --> 00:36:28,853
¿qué sabemos de ese planeta?

580
00:36:36,152 --> 00:36:37,403
Es una locura.

581
00:36:37,486 --> 00:36:38,696
Eso nunca nos importó.

582

00:36:38,779 --> 00:36:39,697
Lamentablemente.

583

00:36:39,780 --> 00:36:40,990
Hay que intentarlo.

584

00:36:41,574 --> 00:36:43,409
Explicarles que hay un modo...

585

00:36:43,492 --> 00:36:45,745
Aun si tienes razón sobre ese planeta,

586

00:36:45,828 --> 00:36:48,664
Hastings y Kamal
jamás arriesgarán la Resolute.

587

00:36:48,748 --> 00:36:50,208
No pidamos permiso.

588

00:36:51,459 --> 00:36:52,668
Eso sería un motín.

589

00:36:52,752 --> 00:36:53,628
- ¿Sí?
- Sí.

590

00:36:53,711 --> 00:36:57,131
Quitarle el control
de la nave a la capitana es un motín.

591

00:36:59,926 --> 00:37:01,594
Habrá consecuencias.

592

00:37:01,677 --> 00:37:03,971
¿Peores que las que sufrirán
los rezagados?

593

00:37:11,646 --> 00:37:14,065
Lo primero que necesitamos es un plan.

594

00:37:15,024 --> 00:37:16,025

Estoy de acuerdo.

595

00:37:16,651 --> 00:37:17,693

Totalmente.

N SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.